



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Fejlesztési Bizottság*

---

**2014/2143(INI)**

22.10.2014

# **MÓDOSÍTÁS: 1 - 225**

**Jelentéstervezet**  
**Davor Ivo Stier**  
(PE539.607v01-00)

A 2015 utáni uniós és globális fejlesztési keret  
(2014/2143(INI))

AM\1037666HU.doc

PE541.299v01-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**

AM\_Com\_NonLegReport

**Módosítás 1**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**– tekintettel a GPEDC 2014. áprilisi mexikói magas szintű ülésének záródokumentumára,**

Or. en

**Módosítás 2**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**– tekintettel az 1995 szeptemberében megrendezett negyedik nőügyi világkonferencián elfogadott pekingi nyilatkozatra és cselekvési platformra, valamint ezt követően az ENSZ Peking +5, +10 és +15 rendkívüli ülésein 2000. június 8-án, 2005. március 11-én és 2010. március 2-án elfogadott, a pekingi nyilatkozat és a cselekvési platform végrehajtására irányuló további fellépésekről és kezdeményezésekről szóló záródokumentumokra,**

Or. en

**Módosítás 3**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
5 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az 1995 szeptemberében Pekingben megrendezett negyedik Nőügyi Világkonferenciára, a Pekingben elfogadott nyilatkozatra és cselekvési platformra, valamint ezt követően az ENSZ Peking +5, +10 és +15 rendkívüli ülésein 2000. június 9-én, 2005. március 11-én és 2010. március 2-án elfogadott, a pekingi nyilatkozat és a cselekvési platform végrehajtására irányuló további fellépésekről és kezdeményezésekről szóló záródokumentumokra, amelyekben a tagállamok kötelezettséget vállaltak arra, hogy lépéseket tesznek a nők és férfiak közötti nemi egyenlőség 12 területen való előmozdítására,*

Or. en

**Módosítás 4  
Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
5 c bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az 1995 szeptemberében Pekingben megrendezett negyedik nőügyi világkonferenciára, a Pekingben elfogadott nyilatkozatra és cselekvési platformra, valamint ezt követően az ENSZ Peking +5, +10 és +15 rendkívüli ülésein 2000. június 9-én, 2005. március 11-én és 2010. március 2-án elfogadott, a pekingi nyilatkozat és a cselekvési platform végrehajtására irányuló további fellépésekről és kezdeményezésekről szóló záródokumentumokra,*

Or. en

**Módosítás 5**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 b bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia (ICPD) 1994-ben Kairóban elfogadott cselekvési programjának végrehajtására, valamint a nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia +20 által a 2015 utáni fenntartható fejlesztési keretben végzett felülvizsgálat eredményeire,*

Or. en

**Módosítás 6**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 d bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az 1994-ben Kairóban tartott nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia (ICPD) cselekvési programjának végrehajtására, amelyben a globális közösség elismerte és megerősítette, hogy a szexuális és reprodukív egészség és a reprodukív jogok elengedhetetlenek a fenntartható fejlődéshez,*

Or. en

**Módosítás 7**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
5 b bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az 1994-ben Kairóban tartott nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia (ICPD) cselekvési programjának végrehajtására, amely program elismeri, hogy a szexuális és reprodukciós egészség és az azokhoz való jog elengedhetetlen a fenntartható fejlődés megvalósításához,*

Or. en

**Módosítás 8  
Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
5 b bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló, 1979. december 18-i ENSZ-egyezményre (CEDAW),*

Or. en

**Módosítás 9  
Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
5 c bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló, az ENSZ Közgyűlése által 1979-ben*

*elfogadott egyezményre (CEDAW),*

Or. en

**Módosítás 10**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 c bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló, az ENSZ Közgyűlése által 1979-ben elfogadott egyezményre (CEDAW), amelyben meghatározták, hogy mi minősül nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetésnek, valamint nemzeti cselekvési menetrendet dolgoztak ki e hátrányos megkülönböztetések felszámolására,*

Or. en

**Módosítás 11**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 d bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az ENSZ „Nemek közötti egyenlőség: fejlődési táblázat, 2012” című jelentésére, amely értékeli a nyolc millenniumi fejlesztési cél nemek közötti egyenlőségre vonatkozó szempontjainak javulását,*

Or. en

**Módosítás 12**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 d bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az ENSZ „Nemek közötti egyenlőség: fejlődési táblázat, 2012” című jelentésére, amely értékeli a nyolc millenniumi fejlesztési cél nemek közötti egyenlőségre vonatkozó szempontjainak javulását,*

Or. en

**Módosítás 13**  
**Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 bevezető hivatkozás**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

– tekintettel a fenntartható fejlődésről szóló, 2012. június 20–22. között Rio de Janeiróban tartott **ENSZ-konferencia** jelentésére,

– tekintettel az **1992. évi ENSZ Környezet és Fejlődés Konferencia eredményére, valamint** a fenntartható fejlődésről szóló, 2012. június 20–22. között **Brazília**ban, Rio de Janeiróban tartott **utókonferencia** jelentésére,

Or. en

**Módosítás 14**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-*



*egyezményére,*

Or. en

**Módosítás 15**  
**Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**15 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményére,*

Or. en

**Módosítás 16**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**15 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a WHO 2008. május 24-től érvényes, közegészségügyre, innovációra és szellemi tulajdonra vonatkozó globális stratégiájára és cselekvési tervére,*

Or. en

**Módosítás 17**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**16 b bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az ENSZ főtitkárának*

*készített, „A mindenkinek kívánt jövő  
valóra váltása” című 2012. júniusi ENSZ-  
jelentésre,*

Or. en

**Módosítás 18**  
**Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**17 bevezető hivatkozás**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

– tekintettel a fejlődéshez való jogról szóló,  
1986. évi nyilatkozatra,

*Módosítás*

– tekintettel a fejlődéshez való jogról szóló,  
1986. évi nyilatkozatra,

Or. en

**Módosítás 19**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**17 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

– tekintettel a fejlődéshez való jogról szóló,  
1986. évi nyilatkozatra,

*Módosítás*

*– figyelembe véve, hogy 2014 a Családi  
Gazdálkodás Nemzetközi Éve,*

Or. en

**Módosítás 20**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**32 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

– tekintettel a fejlődéshez való jogról szóló,  
1986. évi nyilatkozatra,

*Módosítás*

*– figyelembe véve, hogy „Az élelmiszer-  
ellátás bizonytalanságának helyzete” című*

*FAO-jelentés rámutat arra, hogy a becslések szerint még mindig 805 millió ember krónikusan alultáplált,*

Or. en

**Módosítás 21**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**32 b bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel az Egészségügyi Világszervezet 2012-ben elfogadott, az anyák, az újszülöttek és a kisgyermek táplálkozásával kapcsolatos célkitűzéseire,*

Or. en

**Módosítás 22**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**34 a bevezető hivatkozás (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*– tekintettel a 2015-öt követő időszakra vonatkozó fejlesztési menetrendről szóló, 2014. június 20-i AKCS–EU közös nyilatkozatra,*

Or. en

**Módosítás 23**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**A preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***-A. mivel az EUMSZ 208. cikke kimondja, hogy az Unió fejlesztési politikája elsődleges célként a szegénység mérséklésére, idővel pedig annak felszámolására irányul;***

Or. en

#### **Módosítás 24**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekkezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

B. mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében látható pozitív hatásokat sikerült elérni;

*Módosítás*

***B. mivel a millenniumi fejlesztési célok tudatosították, hogy a globális szegénység felszámolása sürgős kihívás és globális cselekvési prioritás; mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében látható pozitív hatásokat sikerült elérni; mivel azonban a jelenlegi millenniumi fejlesztési célok nem kezelik a szegénység kiváltó okait, és különösen nem kezelik megfelelően az olyan kérdéseket, mint az országokon belüli és országok közötti egyenlőtlenségek, a társadalmi kirekesztés, a biológiai sokféleség és a kormányzás; és mivel az említett hiányosságokkal részletesen foglalkozni kell a 2015 utáni időszakra vonatkozó keret meghatározásában;***

Or. en

#### **Módosítás 25** **Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**B preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

B. mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében látható pozitív hatásokat sikerült elérni;

*Módosítás*

B. mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében, ***a malária és tuberkulózis elleni küzdelemben, az ivóvízhez való hozzáférés javításában és az alapfokú oktatással kapcsolatban a beiskolázás terén tapasztalható egyenlőtlenségek csökkentésében*** látható pozitív hatásokat sikerült elérni;

Or. en

**Módosítás 26**  
**Ignazio Corrao**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**B preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

B. mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében látható pozitív hatásokat sikerült elérni;

*Módosítás*

B. mivel a millenniumi fejlesztési célok elérésének mértéke változó, de a mélyszegénység csökkentésében, ***a malária és tuberkulózis elleni küzdelemben, az ivóvízhez az energiához való hozzáférés javításában és az alapfokú oktatással kapcsolatban a beiskolázás terén tapasztalható egyenlőtlenségek csökkentésében*** látható pozitív hatásokat sikerült elérni;

Or. en

**Módosítás 27**  
**Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**B a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ba. mivel az előrejelzések szerint a városi lakosság száma a jelenlegi 3,6 milliárdról több mint 6 milliárdra fog nőni, a legnagyobb városokból pedig több mint 100 millió lakost számláló megavárosok lesznek; mivel a túlságosan erőteljes urbanizáció minden szempontból aláássa a fejlődés fenntarthatóságát;***

Or. en

**Módosítás 28**

**Charles Goerens, Louis Michel**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
B a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ba. mivel az 1994-ben Kairóban tartott nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia követelte a reprodukzív és szexuális egészségügyi, többek között a családtervezési szolgáltatásokhoz való hozzáférést; ezzel kapcsolatban emlékeztet arra, hogy 2013-ban körülbelül 289 000 nő halt meg a terhesség ideje alatt és gyermekszülésben; emlékeztet az 5. millenniumi fejlesztési célra, és arra, hogy az anyák halálozási rátájának csaknem egyharmaddal való csökkentése érdekében a nőknek hatékony fogamzásgátlási módszerekhez és családtervezéshez kell hozzájutniuk;***

Or. en

**Módosítás 29**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
B a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ba. mivel az elmúlt 20 év tapasztalatai azt mutatják, hogy az egyenlőtlenség magas szintje korlátozza a GDP-növekedés hatékonyságát a szegénység csökkentésében; és mivel a környezetkárosodás hatalmas akadályt jelent a mélyszegénység és az éhezés felszámolásával kapcsolatos célkitűzés teljesítése szempontjából;***

Or. en

**Módosítás 30  
Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
B a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ba. mivel a jelenlegi millenniumi fejlesztési célok megvalósítása terén elért előrehaladás értékelése rámutatott, hogy az új keretben döntő fontosságú a szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés előmozdítása közötti erős kapcsolat, valamint az egységes és egyetemes célok sora, a differenciált megközelítésekkel együtt;***

Or. en

**Módosítás 31  
Ignazio Corrao**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
B a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ba. mivel az éghajlatváltozás veszélyezteti a szegénység csökkentését, lévén növeli a meglévő kiszolgáltatottságot, valamint a legszegényebbeket és a leginkább perifériára szorultakat sújja, ráadásul sok fejlődő ország még mindig a mezőgazdaságtól és az éghajlatérzékeny természeti erőforrásoktól függ és nem rendelkezik az éghajlattal kapcsolatos kockázatok kezeléséhez szükséges képességekkel;***

Or. en

**Módosítás 32**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B c preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bc. mivel a fenntarthatósági megfontolások – többek között az üvegházhatást okozó gázok globális csökkentésének sürgető szükségessége és a természeti erőforrások igazságosabb és fenntarthatóbb kezelésének és irányításának elérése – jelentik a fő kihívást a 2015 utáni keret számára;***

Or. en

**Módosítás 33**

**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B c preambulumbekzdés (új)**



*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bc. mivel az éghajlatváltozás veszélyezteti a szegénység csökkentését azzal együtt, hogy sok fejlődő ország még mindig a mezőgazdaságtól és az éghajlatérzékeny természeti erőforrásoktól függ és nem rendelkezik az éghajlattal kapcsolatos kockázatok kezeléséhez szükséges képességekkel;***

Or. en

**Módosítás 34**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B b preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bb. mivel a globalizáció szegénység csökkentésére gyakorolt hatása egyenlőtlen, és mivel a fejlődő országokban a lakosság nagy hányada még mindig mélyszegénységben él, különösen a legszegényebb legkevésbé fejlett országokban;***

Or. en

**Módosítás 35**

**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B b preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bb. mivel az erőszakos konfliktusok és a humanitárius válságok továbbra is romboló hatással vannak a fejlesztési***

*erőfeszítésekre;*

Or. en

### **Módosítás 36**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B d preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bd. mivel a fejlődéshez való jogról szóló 1986-os nyilatkozat a fejlődést alapvető emberi jogként határozza meg; mivel a nyilatkozat az emberi jogokon alapuló megközelítés mellett foglal állást, amelyet az összes emberi jog (gazdasági, szociális, kulturális polgári és politikai) érvényre juttatása jellemez; és mivel a nyilatkozat a nemzetközi együttműködés erősítése mellett egyaránt állást foglal;***

Or. en

### **Módosítás 37**

**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**B d preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Bd. mivel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának meghatározása szerint az élelemhez való jog emberi jog, és még további erőfeszítésekre van szükség ahhoz, hogy felére lehessen csökkenteni az éhezéstől szenvedők arányát, mivel 162 milliót kisgyermeket fenyeget az alultápláltság veszélye;***

Or. en

**Módosítás 38**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**B e preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Be. mivel 1,5 milliárd ember él szegénységben, többszörös nélkülözésben, ami az egészségügyet, az oktatást és az életszínvonalat illeti, különösen a konfliktusok által érintett és az instabil államokban;***

Or. en

**Módosítás 39**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

C. mivel a generációkon átívelő szegénység körének megszakításához elengedhetetlen előfeltétel, hogy minden gyermek, fiatal és felnőtt hozzáférhessen a **színvonalas** oktatáshoz és képzéshez;

C. mivel a generációkon átívelő szegénység **és egyenlőtlenség** körének megszakításához elengedhetetlen előfeltétel, hogy minden gyermek, fiatal és felnőtt hozzáférhessen a **kiváló minőségű** oktatáshoz és képzéshez;

Or. en

**Módosítás 40**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

C. mivel a generációkon átívelő szegénység körének megszakításához elengedhetetlen előfeltétel, hogy minden gyermek, fiatal és felnőtt hozzáférhessen a színvonalas oktatáshoz és képzéshez;

*Módosítás*

C. mivel a generációkon átívelő szegénység körének megszakításához elengedhetetlen előfeltétel, hogy minden gyermek, fiatal és felnőtt hozzáférhessen **a kisgyermekkorai fejlesztési programokhoz, valamint** a színvonalas oktatáshoz és képzéshez;

Or. en

**Módosítás 41**

**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
C a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**Ca. mivel az egészséggel kapcsolatos millenniumi fejlesztési célok megvalósítása érdekében tett előrelépés nagymértékben az évekkel korábban végrehajtott K+F beruházásokon alapult;**

Or. en

**Módosítás 42**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
C a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**Ca. mivel még mindig hatalmasak az egyenlőtlenségi arányok mind az alacsony jövedelmű országokban, mind a közepes jövedelmű országokban;**

Or. en

**Módosítás 43**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ca. mivel a nemek közötti egyenlőség és a nők jogai a 2015 utáni fejlesztési keret sikeréhez elengedhetetlen feltételnek számítanak;***

Or. en

**Módosítás 44**

**Ignazio Corrao**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ca. mivel a nemek közötti egyenlőség és a nők jogai a 2015 utáni fejlesztési keret sikeréhez elengedhetetlen feltételnek számítanak;***

Or. en

**Módosítás 45**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**C b preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Cb.. mivel a világon a nők és a lányok alkotják a mélyszegénységben élők többségét, a világ mezőgazdasági***

*termelésében többségében nők vesznek részt (50–80%), de a földnek kevesebb mint 10%-a van a tulajdonukban;*

Or. en

#### **Módosítás 46**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány C c preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Cc. mivel a nők szegénysége és a nemek közötti egyenlőtlenségek szintén alapvető oknak és ösztönző tényezőknak számítanak a nők és lányok szexuális kizsákmányolás céljából történő kereskedelmében, és mivel a nőket és a lányokat a világ összes régiójának szexiparában kizsákmányolják;*

Or. en

#### **Módosítás 47**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány C d preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Cd. mivel az átfogó szexuális nevelés, az ifjúsághoz tartozó reprodukív egészségügyi szolgáltatások, valamint a korai és a kényszerházasságok, a szexuális zaklatás és az erőszak megakadályozását célzó intézkedések hiánya gátolja a lányokat az iskolába járásban és tanulmányaik befejezésében, ami nemek közötti egyenlőtlenségekhez és szegénységhez vezet;*

**Módosítás 48**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

*Módosítás*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál **a nemzeti parlamentek és** a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

**Módosítás 49**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

*Módosítás*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál **az összes érintett érdekelt fél, például a civil társadalom, a közösségek és** a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

**Módosítás 50**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget

*Módosítás*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget

kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

kínál a helyi hatóságok **és a civil társadalmi szervezetek** széles körű bevonásának biztosítására;

Or. en

**Módosítás 51**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

*Módosítás*

D. mivel az új **fenntartható** fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

Or. en

**Módosítás 52**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

*Módosítás*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál **az összes érintett érdekelt fél, például a civil társadalom, a közösségek, a helyi hatóságok és a nemzeti parlamentek** széles körű bevonásának biztosítására;

Or. en

**Módosítás 53**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**D preambulumbekzdés**



*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok széles körű bevonásának biztosítására;

D. mivel az új fejlesztési keret lehetőséget kínál a helyi hatóságok **és a civil társadalom** széles körű bevonásának biztosítására;

Or. en

**Módosítás 54**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**E preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**E. mivel a fejlődő országokban a magánszektor adja a munkahelyek 90%-át, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben;**

**törölve**

Or. en

**Módosítás 55**

**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**E preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

E. mivel a fejlődő országokban a magánszektor adja a munkahelyek 90%-át, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben;

E. mivel a fejlődő országokban a magánszektor adja a munkahelyek 90%-át, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben, **ha világos elszámoltathatósági mechanizmusokat vezetnek be és maradéktalanul tiszteletben tartják a nemzetközi emberi jogi előírásokat;**

Or. en

**Módosítás 56**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**E preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

E. mivel a fejlődő országokban a magánszektor **adja a munkahelyek 90%-át**, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben;

*Módosítás*

E. mivel **a fejlett és** a fejlődő országokban **is** a magánszektor **a legjelentősebb munkahelyteremtő**, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben;

Or. en

**Módosítás 57**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**E preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

E. mivel **a fejlődő országokban** a magánszektor **adja a munkahelyek 90%-át, és ezáltal nélkülözhetetlen partner a szegénység elleni küzdelemben;**

*Módosítás*

E. mivel a magánszektor **nélkülözhetetlen partner lehet a szegénység elleni küzdelemben, ha világos elszámoltathatósági mechanizmusokat vezetnek be és maradéktalanul tiszteletben tartják a nemzetközi emberi jogi előírásokat;**

Or. en

**Módosítás 58**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**E a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ea. mivel a méltányos munkahelyek és a szociális védelmi minimum megteremtése alapvető a szegénység és az egyenlőtlenségek csökkentéséhez, ezáltal erősítve a gazdasági növekedést és fokozva a humán fejlődést;***

Or. en

**Módosítás 59**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
E a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Ea. mivel a hazai erőforrások mozgósítása nélkülözhetetlen a szegénység és az egyenlőtlenség elleni küzdelemben;***

Or. en

**Módosítás 60**

**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
E b preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Eb. mivel Afrika lényegesen több tőkét exportál a világba ahhoz képest, amit nemzetközi segélyként és átutalásként kap;***

Or. en

**Módosítás 61**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
E b preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Eb. mivel a fejlődő országokban a segélyezés továbbra is különleges szerepet játszik a szegénység csökkentésében és gyökeres változást előidézni képes tényezőként;***

Or. en

**Módosítás 62  
Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
F preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

F. mivel a Tanács a 2014. decemberi következtetéseiben ki fogja jelölni a következő elveket és a tárgyalási stratégia fő vonalait;

F. mivel a Tanács a 2014. decemberi következtetéseiben ki fogja jelölni a következő elveket és a tárgyalási stratégia fő vonalait; ***mivel a finanszírozásról szóló 2013. decemberi és 2013. júniusi tanácsi következtetések már megteremtették a megfelelő alapot a 2014. decemberi következtetésekhez;***

Or. en

**Módosítás 63  
Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
F a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Fa. mivel az országok közötti és az országokon belüli jövedelmi***

*egyenlőtlenség jelentős fejlesztési kihívást jelent, továbbá ezek az egyenlőtlenségek a fejlett és a fejlődő országokban egyaránt növekedtek, és különösen erőteljessé váltak a közepes jövedelmű országokban;*

Or. en

**Módosítás 64**  
**Paul Rübig**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Fa. mivel a globális szintű demográfiai növekedésre való válaszadáshoz az elkövetkező években sok millió új munkahelyet kell teremteni;*

Or. de

**Módosítás 65**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F a preambulumbekkezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Fa. mivel az EU és a tagállamai a legnagyobb fejlesztésisegély-nyújtók, ennél fogva továbbra is ösztönző erőként kell közreműködniük az ENSZ keretében sorra kerülő tárgyalások következő szakaszában, előmozdítva különösen az emberi jogokon alapuló megközelítést;*

Or. en

**Módosítás 66**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Fa. mivel az EUMSZ 208. cikke kimondja, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája kulcsfontosságú a fejlődéshez, és hogy minden uniós politikának a fejlődő országok fejlesztési igényének támogatására kell szolgálnia, vagy legalábbis nem állhat ellentétben a szegénység felszámolásának céljával;***

Or. en

**Módosítás 67**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F b preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Fb. mivel az EUMSZ 208. cikke kimondja, hogy az Unió fejlesztési politikája elsődleges célként a szegénység mérséklésére, idővel pedig annak felszámolására irányul;***

Or. en

**Módosítás 68**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F b preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***Fb. mivel az Uniónak vezető szerepet kell***

*vállalnia, különösen az emberi jogokon alapuló megközelítést előmozdítva, amely az egyenlőségen, a megkülönböztetésmentességen, a keret tervezésében és végrehajtásában való részvételen és az abba való bevonáson alapul;*

Or. en

**Módosítás 69**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

1. hangsúlyozza, hogy a 2000-ben kitűzött millenniumi fejlesztési célok a közepes jövedelmű országokban és a fejlődő országokban a sikerek közé tartoznak, és hogy ezeket az eredményeket helyesen kell elemezni, és le kell vonni a tanulságokat a 2015 utáni fejlesztési *kerethez*;

*Módosítás*

1. hangsúlyozza, hogy a 2000-ben kitűzött millenniumi fejlesztési célok a közepes jövedelmű országokban és a fejlődő országokban a sikerek közé tartoznak, és hogy ezeket az eredményeket helyesen kell elemezni, és le kell vonni a tanulságokat a 2015 utáni *globális* fejlesztési *keret kialakítása során*;

Or. en

**Módosítás 70**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

1. hangsúlyozza, hogy a 2000-ben kitűzött millenniumi fejlesztési célok a közepes jövedelmű országokban és a fejlődő országokban a sikerek közé tartoznak, és hogy ezeket az eredményeket helyesen kell elemezni, és le kell vonni a tanulságokat a

*Módosítás*

1. hangsúlyozza, hogy a 2000-ben kitűzött millenniumi fejlesztési célok a közepes jövedelmű országokban és a fejlődő országokban a sikerek közé tartoznak, *mindazonáltal ezen előrehaladás nagy része olyan országok teljesítményének*

2015 utáni fejlesztési kerethez;

***köszönhető, mint Kína, India és Brazília, ezért úgy véli,*** hogy ezeket az eredményeket helyesen kell elemezni, és le kell vonni a tanulságokat a 2015 utáni fejlesztési kerethez;

Or. en

**Módosítás 71**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***1a. hangsúlyozza, hogy az utóbbi években megváltozott a globális környezet – ahogy a szegénység jellege is –, többek között jelentős változások következtek be világgazdasági és világpolitikai egyensúly vonatkozásában, és hogy bár egyes fejlődő és feltörekvő gazdaságok jelentős gazdasági növekedést értek el, és jelenleg a világ GDP-jének nagy részét ők adják, még mindig nagymértékű és egyre növekvő egyenlőtlenséggel szembesülnek;***

Or. en

**Módosítás 72**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***1a. úgy véli, hogy miközben a millenniumi fejlesztési célok mindenképpen sikeresek voltak abban, hogy jobban reflektorfénybe helyezték a fejlesztési segélyt, a pusztán a segélyezésre koncentráció túl szűkkörű***



*megközelítés; megítélése szerint új megközelítésre van szükség, amely felöleli a globális irányítást, jobban összpontosítva a politikák fejlesztési célú koherenciájára és a globális közjavak nyújtására;*

Or. en

**Módosítás 73**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**1 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*Ib. hangsúlyozza, hogy bár a szegénység csökkentését az új keretben továbbra is kiemelt prioritásnak kell tekinteni, a társadalmi-gazdasági egyenlőtlenség, a marginalizálódás egyéb formái és a környezetkárosodás egyre nagyobb problémát jelentenek és komolyan veszélyeztetik az eddig elért előrehaladást;*

Or. en

**Módosítás 74**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai

változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre, **ami miatt olyan új fejlődési irányokat kell találni, amelyek mindenki számára inkluzív és fenntartható fejlődést eredményezhetnek;**

Or. en

## **Módosítás 75** **Kathleen Van Brempt**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **2 bekezdés**

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

#### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, **az egészségügyi szolgáltatásokhoz és az oktatáshoz való hozzáférés,** a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

## **Módosítás 76** **Nirj Deva**

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, **a tulajdonjogok hiánya és a földhasználat bizonytalansága**, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

## **Módosítás 77** **Patrizia Toia**

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, **a nemi alapú erőszak**, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

**Módosítás 78**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

*Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, **az ember által okozott és a természeti katasztrófák**, a migráció, a munkanélküliség, **az egyenlőtlenségek**, a demográfiai változások, **az egészségügyi ellátáshoz és az alapvető oktatáshoz való hozzáférés hiánya, a nemek közötti egyenlőtlenség**, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

**Módosítás 79**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az

*Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az

éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

éghajlatváltozás, **a biológiai sokféleség csökkenése**, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

## **Módosítás 80** **Davor Ivo Stier**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **2 bekezdés**

#### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

#### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, **az egyenlőtlenségek**, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

## **Módosítás 81** **Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **2 bekezdés**

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint **az egyenlőtlenség**, az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés, **az adócsalás és adókikerülés** és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

Or. en

### **Módosítás 82**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány**

#### **2 bekezdés**

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

### *Módosítás*

2. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok alapjaiban változtattak az emberek életén, az olyan fontos kérdések, mint az emberi jogok megsértései, a fegyveres konfliktusok és a terrorizmus, az éghajlatváltozás, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, a migráció, a munkanélküliség, a demográfiai változások, **a nemek közötti egyenlőtlen kapcsolatok**, a korrupció, a források szűkössége, a fenntarthatatlan növekedés és a pénzügyi és gazdasági válságok továbbra is rendkívül összetett és kölcsönösen összefüggő kihívásokat jelentenek az elkövetkező évtizedekre;

**Módosítás 83**  
**Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***2a. kiemeli, hogy a magánszektor fejlesztésének mellőzése miatt nem mindig jött létre gazdasági fenntarthatóság; a szegénység csökkentése a szilárd gazdasági növekedést elérő országokban volt a leghatékonyabb; az 1. millenniumi fejlesztési cél (a mélyszegénység és az éhezés felszámolása) előmozdításával kapcsolatban csekély eredmények születtek, mivel a mezőgazdaság és más vidéki iparágak fejlődését figyelmen kívül hagyták;***

Or. en

**Módosítás 84**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***2a. hangsúlyozza, hogy a környezeti fenntarthatóság az egyik legfontosabb kihívás, amelynek kudarca valószínűleg az emberi fejlődés minden dimenzióját fenyegeti; emlékeztet különösen arra, hogy a környezetkárosodás hatalmas akadályt jelent a mélyszegénység és az éhezés felszámolásával kapcsolatos célkitűzés teljesítése szempontjából; emlékeztet például arra, hogy a tartós***

*egyenlőtlenségek és a szűkös erőforrásokért folyó küzdelem a konfliktusok, az éhezés, az instabilitás és az erőszak fő mozgatórugói, amelyek viszont a humán fejlődést és a fenntartható fejlődés elérésére irányuló erőfeszítéseket visszafogó fő tényezők;*

Or. en

**Módosítás 85**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*2a. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési céloknak megvan az az előnyük, hogy lényegre törőek, nem foglalkoztak a szegénységet előidéző alapvető strukturális tényezőkkel, például az egyenlőtlenségekkel, figyelmen kívül hagyták a kormányzással, a békével és biztonsággal kapcsolatos kulcsfontosságú kérdéseket, valamint a nyújtott szolgáltatások minősége helyett inkább azok mennyiségére helyezték a hangsúlyt;*

Or. en

**Módosítás 86**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*2b. emlékeztet arra, hogy bár a millenniumi fejlesztési célok egy része pozitív tendenciát követ az eredmények elérése tekintetében, az előrelépés nem*



*egyenlően oszlik meg, és hogy az országok között és az országokon belül a lehetőségek és a jövedelem szempontjából egyaránt nőtt az egyenlőtlenség;*

Or. en

**Módosítás 87**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**2 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*2c. szorgalmazza, hogy a fenntartható fejlődés új kerete végezze el a jelenlegi millenniumi fejlesztési célokkal kapcsolatos befejezetlen munkát és még inkább törekedjen az igazságtalanság problémájának kezelésére, mindenhol különös figyelmet fordítva a legszegényebb, a legkiszolgáltatottabb és a leginkább perifériára szorult emberekre;*

Or. en

**Módosítás 88**  
**Nirj Deva**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és

fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők **központi szerepe az új fejlesztési keretben**;

fenntartható növekedés, **a tulajdonjogok és a földhasználat**, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők **társadalmi szerepvállalása**;

Or. en

### **Módosítás 89** **Elly Schlein**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **3 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember **méltóságának** tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

##### *Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember **emberi jogainak** tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők, **a gyermekek, a fiatalok és a kisebbségek** központi szerepe az új fejlesztési keretben;

Or. en

### **Módosítás 90** **Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **3 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan

##### *Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan

fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, **a biológiai sokféleség csökkenése**, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új **fenntartható** fejlesztési keretben;

Or. en

### **Módosítás 91** **Davor Ivo Stier**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **3 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a **katasztrófakockázat-kezelés**, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

##### *Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint **az élethez való jog**, az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás **mérséklése**, a **katasztrófakockázat-csökkentés és az ellenálló képesség kiépítése**, az inkluzív és fenntartható növekedés, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új **globális** fejlesztési keretben;

Or. en

### **Módosítás 92** **Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, **az inkluzív és fenntartható növekedés**, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

### *Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, **a fenntarthatóság**, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

Or. en

## Módosítás 93

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható **növekedés**, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők központi szerepe az új fejlesztési keretben;

### *Módosítás*

3. hangsúlyozza, hogy az új keretnek hatékonyan kell reagálnia ezekre a kihívásokra, és foglalkoznia kell olyan fontos kérdésekkel, mint az összes ember méltóságának tiszteletben tartása, az igazságosság, az egyenlőség, a jó kormányzás, a demokrácia, a jogállamiság, a béke és a biztonság, az éghajlatváltozás, a katasztrófakockázat-kezelés, az inkluzív és fenntartható **gazdasági fejlődés**, az egészségügy és a szociális védelem, az oktatás, a kutatás és az innováció, valamint a nők **társadalmi szerepvállalásának és a nők jogainak** központi szerepe az új fejlesztési keretben;

**Módosítás 94**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*3a. üdvözlí a nyílt munkacsoport által a szegénység felszámolásának holisztikus megközelítése érdekében a célkitűzések és célértékek meghatározásával kapcsolatban tett előrehaladást, és azt a Rio+20 eredményével is összekapcsolja; úgy véli, hogy ez a jelentés jó alapul szolgál az arról szóló vitához, hogy mire épüljenek a 2015 utáni átfogó keretre vonatkozó erőfeszítéseink, valamint egy ambiciózus uniós fejlesztési politika folytatásához; hangsúlyozza, hogy ezt az alapot nem szabad gyengíteni, hanem inkább tovább kell erősíteni az ebben az európai parlamenti jelentésben kiemelt szempontok beépítésével is; úgy véli, hogy a célok egyszerűsíthetők azoknak a fenntartható fejlődés három pillére – gazdasági, ökológiai és társadalmi fenntarthatóság – alatti összevonása által;*

Or. en

**Módosítás 95**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*3a. hangsúlyozza, hogy az új egyetemes keretnek átalakító erejűnek kell lennie és*

*megfelelően kell reagálnia az új kihívásokra, e célból pedig integrálni kell a fenntartható fejlődés három (gazdasági, társadalmi és környezeti) dimenzióját, az integráltabb és egységesebb keret létrehozása érdekében meg kell vizsgálni azok kölcsönös kapcsolatait, valamint el kell ismerni, hogy a szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés kölcsönösen erősítik egymást;*

Or. en

**Módosítás 96**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*3a. hangsúlyozza, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciájával kapcsolatos követelményekkel összhangban az Uniónak egy olyan új és átfogó globális keretet kell támogatnia, amely nemcsak a döntő fontosságú szakpolitikai területekkel – fejlődés, emberi jogok, kereskedelem, pénzügyek, biztonság, energia, mezőgazdaság, környezet – foglalkozik, hanem az e területek közötti kapcsolatokkal is;*

Or. en

**Módosítás 97**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*3a. egy olyan egységes, egyetemes, átfogó*

*és jogokon alapuló, 2015 utáni  
fenntartható fejlesztési keret létrehozását  
szorgalmazza, amely a fenntartható  
fejlődés három (gazdasági, társadalmi és  
környezeti) dimenzióján alapul;*

Or. en

**Módosítás 98**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**3 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***3b. hangsúlyozza, hogy egy átalakító erejű  
keretnek az embereket és a bolygónkat  
kell előtérbe helyezni a strukturális  
gazdasági átalakulás megvalósítása és a  
szokásos forgatókönyvtől való eltérés  
révén, megvizsgálva napjaink  
kihívásainak kiváltó okait és tiszteletben  
tartva bolygónk tűrőképességét magunk és  
a jövő generációi érdekében;***

Or. en

**Módosítás 99**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ***mindenki számára elő kell segítenie a fellendülést, az emberi jogokat és a jólétet***, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

**Módosítás 100**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4. **hangsúlyozza**, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

*Módosítás*

4. **üdvözl**i, hogy az új **fenntartható** fejlesztési **keret elismeri, hogy a szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés kölcsönösen erősítik egymást, összekapcsolódnak egymással és globális válaszlépést igényelnek; hangsúlyozza, hogy az új** keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

**Módosítás 101**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

*Módosítás*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek **és valamennyi országban, többek között az uniós tagállamokban is alkalmazandónak** kell lennie, **ennélfogva mind a fejlett, mind a fejlődő országok szempontjából relevánsnak és méltányosnak kell lennie,** ugyanakkor **nemzeti felelősségvállaláson kell alapulnia és** figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;



**Módosítás 102**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4. hangsúlyozza, hogy **az új** fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

*Módosítás*

4. hangsúlyozza, hogy **a 2015 utáni globális** fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

**Módosítás 103**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, **ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;**

*Módosítás*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie;

**Módosítás 104**  
**Joachim Zeller**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat;

*Módosítás*

4. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek jellegét tekintve egyetemesnek kell lennie, ugyanakkor figyelembe kell vennie az eltérő országos körülményeket, kapacitásokat, szakpolitikákat és prioritásokat; ***ezzel kapcsolatban felszólítja az Uniót, hogy közölje, milyen konkrét intézkedéseket és kötelezettségvállalásokat tud javasolni az egyetemesség elvének nemzeti és nemzetközi követése érdekében;***

Or. en

**Módosítás 105**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

4a. hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretnek támogatnia kell, hogy minden országban strukturális gazdasági átalakulás menjen végbe, miközben a hangsúlyt a fenntartható fejlődésre helyezik, amely valamennyi polgár jólétét szolgálja és tiszteletben tartja bolygónk ökológiai határait; a strukturális átalakulás a termelési és fogyasztási rendszerekre, valamint a tisztességes költségvetési, kereskedelem- és szociálpolitikára vonatkozik;

*Módosítás*

***4a. hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretnek támogatnia kell, hogy minden országban strukturális gazdasági átalakulás menjen végbe, miközben a hangsúlyt a fenntartható fejlődésre helyezik, amely valamennyi polgár jólétét szolgálja és tiszteletben tartja bolygónk ökológiai határait; a strukturális átalakulás a termelési és fogyasztási rendszerekre, valamint a tisztességes költségvetési, kereskedelem- és szociálpolitikára vonatkozik;***

Or. en

**Módosítás 106**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
4 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**4a. hangsúlyozza, hogy a kölcsönös elszámoltathatóságnak és átláthatóságnak kell alkotnia az új fejlesztési keret gerincét, továbbá fontos, hogy a nemzeti kormányok és más szereplők, köztük a magánszektor, elszámoltatható legyenek a keret végrehajtásáért;**

Or. en

**Módosítás 107  
Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
4 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**4a. hangsúlyozza, hogy az új keret középpontjában az egyetemességnek, a kölcsönös elszámoltathatóságnak és átláthatóságnak kell állnia;**

Or. en

**Módosítás 108  
Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
4 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**4a. úgy véli, hogy az új keretnek korlátozott számú célt kell tartalmaznia, amelyek lehetővé teszik cselekvési stratégiák létrehozását és teljesítésük nyomon követését; hangsúlyozza, hogy a céloknak összhangban kell lenniük**

*egymással, és a humán fejlődésre vonatkozó kiegyensúlyozott menetrenddel kell rendelkezni; hangsúlyozza, hogy minden szinten ösztönözni kell az elszámoltathatóságot és az átláthatóságot;*

Or. es

**Módosítás 109**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*4b. hangsúlyozza, hogy a keretnek a kulcsfontosságú emberi jogi elveken, így az egyetemességen, az igazságosságon, a szolidaritáson és a nemek közötti egyenlőségen kell alapulnia;*

Or. en

**Módosítás 110**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**4 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*4b. hangsúlyozza, hogy a keretnek bizonyítékokon kell alapulnia, valamint minden szinten pénzügyi célkitűzéseket és szilárd ellenőrzési és elszámoltathatósági mechanizmusokat kell magában foglalnia, és hogy a sokféle érintett – többek között a civil társadalom, a nők, a fiatalok és különböző választókat képviselő egyéb csoportok – bevonása központi jelentőségű a 2015 utáni menetrend végrehajtása szempontjából;*

**Módosítás 111**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**I a címsor (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**II. Globális partnerség**

**Módosítás 112**  
**Nirj Deva**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

*(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)*

**Módosítás 113**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális

partnerségre van szükség;

partnerségre van szükség; **hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy új szereplőket – különösen feltörekvő országokat – vonjanak be a fejlesztési együttműködési politikába;**

Or. it

#### **Módosítás 114**

**Elly Schlein**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

5. felhívja az EU-t, hogy **továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban**, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

*Módosítás*

5. felhívja az EU-t, hogy **más régiókkal, például az AKCS-val és Afrikával folytatott párbeszéd útján a folyamatot aktívan egy új fenntartható fejlesztési keret meghatározása felé irányítsa**, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

Or. en

#### **Módosítás 115**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

*Módosítás*

5. **a szegénység felszámolásának holisztikus megközelítésén alapuló olyan fejlesztési keret elfogadását szorgalmazza, amely tükrözi a fenntartható fejlődéssel foglalkozó Rio+20 konferencia eredményét és az azt követő fejleményeket**; felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a

folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

Or. en

**Módosítás 116**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség;

*Módosítás*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és ***dolgozzon egy egységes, átfogó és integrált, 2015 utáni globális fejlesztési keret elfogadásán, amely a kulcsfontosságú fejlesztési és fenntarthatósági kérdésekre is kiterjedő, egyértelmű kritériumokat foglal magában;*** üdvözli azt a konszenzust, hogy a 2015 utáni menetrendhez megújított globális partnerségre van szükség; ***hangsúlyozza, hogy az újraformált és új lendületet nyert globális fejlesztési partnerség alapvető fontosságú lesz a 2015 utáni menetrend végrehajtásában és a hatékony elszámoltathatósági mechanizmusok valamennyi szinten történő biztosításában;***

Or. en

**Módosítás 117**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is

*Módosítás*

5. felhívja az EU-t, hogy továbbra is

vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy **a 2015 utáni** menetrendhez **megújított** globális **partnerségre** van szükség;

vállaljon vezető szerepet a folyamatban, és üdvözli azt a konszenzust, hogy **az új globális fejlesztési** menetrendhez **a végrehajtási eszközök megerősítésére és a fenntartható fejlődésre irányuló** globális **partnerség megújítására** van szükség;

Or. en

**Módosítás 118**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**5a. üdvözli a fenntartható fejlesztési célokkal foglalkozó nyílt munkacsoport következtetéseit, és úgy véli, hogy az új fenntartható fejlesztési keret meghatározására és végleges összefoglalására irányuló erőfeszítések nem mehetnek az ambiciózusabb és innovatívabb célok – például az egyenlőtlenségek csökkentésével vagy a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos önálló cél – rovására;**

Or. en

**Módosítás 119**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**5b. ösztönzi az Uniót, hogy erőteljes egységes álláspontot képviselve vezesse az új fenntartható fejlesztési keretről szóló vitát, valamint alakítson ki egységes és ambiciózus álláspontot a jövőbeni**



**Módosítás 120**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***5c. rámutat arra, hogy a kereskedelem a szegénység csökkentésének és a fenntartható növekedés alapvető hajtóereje lehet, és az Uniót annak biztosítására kéri, hogy kereskedelempolitikája összhangban legyen az új fenntartható fejlesztési kerettel;***

Or. en

**Módosítás 121**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 d bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***5d. hangsúlyozza, hogy az Uniónak hozzá kell tudnia járulni a fenntartható fejlesztési célok partnerországokban való hatékony megvalósításához, valamint annak meghatározásához, hogy nemzeti szinten hogyan követik a fenntartható fejlesztési célokat;***

Or. en

**Módosítás 122**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 e bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*5e. megismétli, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciájának túl kell lépnie a „ne ártson” szemléleten, és el kell indulnia egy integráltabb megközelítés felé, amely a nemzetközi kereskedelmet, a környezetvédelmet és a nemzetközi pénzügyi rendszert olyan globális közpolitikaként értelmezi, amely segít erősíteni a globális fejlesztési célkitűzéseket;*

Or. en

**Módosítás 123**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 f bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*5f. ragaszkodik ahhoz, hogy a jövőbeli menetrend meghatározását a fejlődő és közepes jövedelmű országok teljes körű részvételével és felelősségvállalásával kell irányítani; ugyanakkor a létrehozott új felelősségi köröket és terheket egyenlően, de igazságosan kell megosztani valamennyi ország között;*

Or. en

**Módosítás 124**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**II címsor**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

**II. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés

*Módosítás*

**III. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés

Or. en

**Módosítás 125**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**II címsor**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

**II. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés

*Módosítás*

**II. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása, **az egyenlőtlenségek csökkentése** és a fenntartható fejlődés

Or. en

**Módosítás 126**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**II címsor**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

**II. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés

*Módosítás*

**II. Kiemelt tevékenységi területek**

A szegénység felszámolása, **az egyenlőtlenségek csökkentése** és a fenntartható fejlődés

Or. en

**Módosítás 127**  
**Davor Ivo Stier, Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**5 a bekezdés (új) II címsor után és 1 alcím elé**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***5a. emlékeztet arra, hogy a szegénység felszámolásának továbbra is a 2015 utáni globális fejlesztési menetrend fő prioritásának kell lennie, csakúgy mint a gazdasági, ökológiai és társadalmi fenntarthatóság összekapcsolódó pilléreivel és a megerősített partnerséggel kapcsolatos kérdések kezelésének is;***

Or. en

**Módosítás 128**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának – ***az uniós fejlesztési együttműködés elsődleges célkitűzésének*** – és a fenntartható ***társadalmi és környezeti*** fejlődésnek, ***valamint a gazdasági fejlődésre és a szegénység csökkentésére irányuló erőfeszítéseket akadályozó egyenlőtlenségek elleni küzdelemnek*** alapvető szerepet kell kapnia az új ***fenntartható*** fejlesztési keretben;

Or. en

**Módosítás 129**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új **fenntartható** fejlesztési keretben;

Or. en

**Módosítás 130  
Paavo Väyrynen, Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

***6. hangsúlyozza, hogy az országokon belül és az országok között mindenhol a szegénység valamennyi formájának felszámolása, a fenntartható fejlődés előmozdítása és az egyenlőtlenség valamennyi formájának – többek között a nemek közötti egyenlőtlenség – csökkentése képezi a legfontosabb prioritásokat, amelyek olyan alapvető tényezők és célok az Unió számára, amelyeket a középpontba kell helyezni;***  
hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

Or. en

**Módosítás 131  
Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben; **kiemeli, hogy célul kell kitűzni a napi 2 dollárból való megélhetést jelentő mélyszegénység felszámolását, ha azt akarjuk, hogy a keret valóban átalakulást hozzon;**

Or. en

**Módosítás 132**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia **az új** fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia **a 2015 utáni globális** fejlesztési keretben;

Or. en

**Módosítás 133**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának, **az egyenlőtlenségek csökkentésének** és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

Or. en

### Módosítás 134

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány

##### 6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és **az egyenlőtlenségek csökkentésének, valamint** a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

Or. en

### Módosítás 135

**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány

##### 6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben, **amelynek középpontjába az embereket kell állítani;**

Or. es

### Módosítás 136

**Ignazio Corrao**

#### Állásfoglalásra irányuló indítvány

##### 6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység

*Módosítás*

6. hangsúlyozza, hogy a szegénység

felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

felszámolásának és a fenntartható fejlődésnek, **valamint az emberek között az egyenlőség növekedésének** alapvető szerepet kell kapnia az új fejlesztési keretben;

Or. en

**Módosítás 137**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**6a. kiemeli, hogy alapvető kapcsolat van a szegénység felszámolása és a fenntartható fejlődés között; hangsúlyozza, hogy a szegénység felszámolása szükségessé teszi a természeti erőforrások fenntartható felhasználását, kezelését és védelmét, valamint a biológiai sokféleség csökkenésének megállítását;**

Or. en

**Módosítás 138**  
**Joachim Zeller**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**6a. elismeri, hogy a 2015 utáni menetrendnek foglalkoznia kell a fenntartható fejlődés egymással összefüggő gazdasági, társadalmi és környezeti dimenzióival, valamint a kormányzás kérdéseivel, továbbá elő kell mozdítania a kapcsolatot az összes célkitűzés és célérték vonatkozásában; felszólítja ezért az Uniót, hogy**



*határozottan támogassa ezt az átfogó megközelítést és mutasson rá, hogyan lehet ténylegesen megvalósítani a kölcsönös kapcsolatokat;*

Or. en

**Módosítás 139**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*6a. a 2015 utáni időszakban a hangsúlyt arra kell helyezni, hogy mindenki számára javuljon a forrásokhoz, a lehetőségekhez, a választáshoz, a biztonsághoz és az energiához való hozzáférés, és mindenki számára a nemzetközi szinten elfogadott mutatók szerint mért jólétet teremtsenek;*

Or. en

**Módosítás 140**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*6a. hangsúlyozza, hogy az új fenntartható fejlesztési keretben az egyenlőtlenségek elleni küzdelemnek – mint a társadalmi igazságosság és a hosszú távú gazdasági növekedés kérdésének – kulcsfontosságú prioritásnak kell lennie, és felszólítja az Uniót és a tagállamait, hogy támogassák a nyílt munkacsoportnak az egyenlőtlenségek országokon belüli és országok közötti csökkentésére vonatkozó,*

*világos célértékeket és mutatókat  
magában foglaló önálló célra irányuló  
felhívását;*

Or. en

**Módosítás 141  
Ignazio Corrao**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*6a. hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni  
időszakban a hangsúlyt arra kell helyezni,  
hogy mindenki számára javuljon a  
forrásokhoz, a lehetőségekhez, a  
választáshoz, a biztonsághoz és az  
energiához való hozzáférés, és mindenki  
számára a nemzetközi szinten elfogadott  
mutatók szerint mért jólétet teremtsenek;*

Or. en

**Módosítás 142  
Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
6 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*6b. kiemeli, hogy célul kell kitűzni a napi  
2 dollárból való megélhetést jelentő  
mélyszegénység felszámolását, ha azt  
akarjuk, hogy a keret valóban átalakulást  
hozzon;*

Or. en

**Módosítás 143**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**6 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**6b. mivel a keretnek egyetemesnek kell lennie, és minden országnak annak biztosításán kell dolgoznia, hogy az adott országban senki ne kerüljön a szegénységi küszöb alá; ennél fogva a szegénységgel kapcsolatos célnak és a kapcsolódó célértékeknek meg kell felelniük az összes országra vonatkozó egyetemes keretnek;**

Or. en

**Módosítás 144**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán;

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység, **többek között a gyermekszegénység,** és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán **és a források, a lehetőségek, a választás, a biztonság és az energia hiányában fejeződnek ki;**

Or. en

**Módosítás 145**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek **túlmutatnak** a jövedelem **hiányán**;

*Módosítás*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek **miatt** a jövedelem **újraelosztására van szükség**;

Or. en

**Módosítás 146**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán;

*Módosítás*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán, **és kiterjednek az emberi méltóság kérdésére és annak valamennyi dimenziójára, beleértve a társadalmi dimenziót is; hangsúlyozza, hogy a szegénységet nem csupán a jövedelmi szint alapján kell megítélni, hanem a GDP mellett a jóléti mutatókat is figyelembe kell venni**;

Or. it

**Módosítás 147**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az

*Módosítás*

7. hangsúlyozza, hogy a jövőbeni keretnek foglalkoznia kell a szegénység és az

egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán;

egyenlőtlenség többdimenziós vonatkozásaival, amelyek túlmutatnak a jövedelem hiányán; **hangsúlyozza, hogy az ellenálló képességet az új keret alapvető elemének kell tekinteni, kiemelve annak a fontosságát, hogy csökkenjen a mindenféle jogsértésnek leginkább kiszolgáltatott lakossági csoportok sebezhetősége;**

Or. es

**Módosítás 148**  
**Louis Michel, Charles Goerens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**7a. javasolja, hogy nagyobb mértékű és a jó kormányzás kritériumaitól függő általános költségvetési és/vagy ágazati támogatással segítsék az államépítést;**

Or. fr

**Módosítás 149**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**7a. felhívja az Uniót, hogy a 2015 utáni menetrend során a természeti erőforrásokkal kapcsolatban prioritásként támogassa az igazságos hozzáférést, a fenntartható felhasználást és a helyes gazdálkodást, ezáltal járuljon hozzá a szegénység felszámolásához, az igazságossághoz és a fenntartható fejlődéshez;**

**Módosítás 150**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***7a. az egyenlőség megvalósításához döntő fontosságú, hogy újraelosztó intézkedések és az egyenlő feltételek megteremtéséhez szükséges egyéb eszközök segítségével biztosítsák az összes erőforráshoz – többek között a pénzügyi forrásokhoz és a természeti erőforrásokhoz – való igazságos hozzáférést;***

Or. en

**Módosítás 151**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***7a. kiemeli, hogy a befogadóbb és egyenlőbb társadalmakban nagyobb az esély a békés együttélésre, a hosszú távú és fenntartható gazdasági fejlődés megteremtésére, illetve a gazdasági válságokból való gyorsabb kilábalásra; a gazdasági fejlődés eredményein nagyszámú rétegeknek kell osztozniuk, hogy azok a társadalom minden tagjának javát szolgálják; orvosolni kell a jövedelmi és vagyonbeli egyenlőtlenségeket; a 2015 utáni menetrendnek az egyenlő jogok és lehetőségek alapján elő kell mozdítania a társadalom minden tagjába való***

*megfelelő befektetést, különös tekintettel a leghátrányosabb helyzetűekre, méghozzá a jövedelembiztonság és a szociális szolgáltatásokhoz való egyetemes és megkülönböztetéstől mentes hozzáférés biztosításán keresztül;*

Or. en

**Módosítás 152**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*7a. megismétli, hogy a szegénység felszámolása, az egyenlőség és a fenntartható fejlődés csak valamennyi kiszolgáltatott csoport, többek között a fogyatékossgal élő személyek kifejezett figyelembevételével lehetséges;*

Or. en

**Módosítás 153**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*7a. emlékeztet arra, hogy a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenség növekvő szintje gyengíti a szegénység felszámolására irányuló erőfeszítéseket és hosszú távon megnehezíti a gazdasági növekedést; hangsúlyozza, hogy az egyenlőtlenség magas szintje az erőszakos cselekmények nagy arányával, bűncselekményekkel, rossz társadalmi közérzettel és a legszegényebb csoportok demokratikus*

*részvételből való kizárásával párosul;*

Or. es

**Módosítás 154**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***7b. hangsúlyozza, hogy az egyenlőtlenség akadályozza a gazdasági fejlődést és a szegénység visszaszorítását célzó erőfeszítéseket; különösen emlékeztet arra, hogy a magas szintű egyenlőtlenség megnehezíti a széles alapokon nyugvó, újraelosztó és költségvetési szempontból fenntartható, a társadalmi szolidaritás elvein alapuló szociális jóléti rendszerek kialakítását, miközben a magas szintű egyenlőtlenség növelheti a bűnözést, és erőszakos konfliktusokat robbant ki, főként a soknemzetiségű társadalmakban; ennek megfelelően ragaszkodik ahhoz, hogy a társadalom átalakító erejű változásának lehetővé tételéhez a szegénység kiváltó okaival kell foglalkozni;***

Or. en

**Módosítás 155**

**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**7 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***7b. hangsúlyozza, hogy számos országban, különösen néhány közepes jövedelmű***



*országban az egyenlő fejlődés tekinthető az első számú kihívásnak, amelyet – az egyenlőtlenség csökkentése érdekében – különleges módon, nemzeti célok kijelölésével, valamint a költségvetési politika végrehajtását és a megfelelő szociális védelmi szolgáltatásokat mérő mutatók meghatározásával kell kezelni;*

Or. es

### **Módosítás 156**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány**

#### **7 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*7c. úgy véli, hogy az egyenlőtlenségekkel szemben alkalmazott holisztikus megközelítés elfogadásával együttjár többek között a liberalizációs menetrend szegénységre és egyenlőtlenségre gyakorolt hatásának kezelése; emlékeztet például arra, hogy a legkevésbé fejlett országok nehézségekkel néznek szembe, hogy ellensúlyozzák a kereskedelmi adóknak a kereskedelmi liberalizáció miatti csökkenését; kiemeli azt is, hogy a nagymértékben globalizálódó gazdaságban a munkavállalók alkuereje csökkent a liberalizáció során, ami viszont veszélyezteti az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában és a tisztességes munkáról szóló menetrendben felsorolt jogok érvényesítését; ennek megfelelően sürgeti az Uniót, hogy oly módon alakítsa ki kereskedelempolitikai stratégiáját, hogy fenntartsa és védelmezze a magas szintű szociális és környezetvédelmi normákat, ugyanakkor megakadályozza a szociális és környezeti dömping minden formáját;*

Or. en

## Módosítás 157

Teresa Jiménez-Becerril Barrio

### Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 c bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**7c. úgy véli, hogy ahhoz, hogy az egyenlőtlenségek csökkentése terén jelentős eredményeket lehessen elérni, a menetrendnek az egész lakosságra vonatkozó célokat kell megállapítania, amelyek között szerepelnie kell legalább az alapvető szociális szolgáltatásokhoz való egyetemes hozzáférésnek, a természeti és termelési erőforrásokhoz való egyenlő hozzáférésnek, valamint a nyilvános terekhez és az irányításhoz való hozzáférésnek;**

Or. es

## Módosítás 158

Kathleen Van Brempt

### Állásfoglalásra irányuló indítvány 8 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági **növekedés** és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági **fejlődés** és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

Or. en

## Módosítás 159

Elly Schlein

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági növekedés és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

*Módosítás*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági növekedés, **a személyhez fűződő jogok tiszteletben tartása és az alapvető szociális szolgáltatásokhoz – például az egészségügyhöz és az oktatáshoz – való hozzáférés, valamint** a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

Or. en

**Módosítás 160**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági **növekedés** és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

*Módosítás*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági **fejlődés** és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn; **hangsúlyozza, hogy a jövedelmi egyenlőtlenség kezelése és megszüntetése érdekében a 2015 utáni fejlesztési menetrendnek a foglalkoztatásra és a jólétre kell a hangsúlyt helyeznie, ami magában foglalja a méltányos munkahelyeket, a minimálbérre vonatkozó jogszabályokat és a szociális védelemhez való egyetemes hozzáférést;**

Or. en

**Módosítás 161**

**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági növekedés és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn;

*Módosítás*

8. hangsúlyozza, hogy a jó kormányzás, a fenntartható gazdasági növekedés és a társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése között fontos és kölcsönös összefüggés áll fenn; ***úgy véli, hogy az egyenlőtlenségek csökkentésekor nemcsak a gazdasági szempontokra kell összpontosítani, hanem a lehetőségek és a jogok egyenlőségét is szem előtt kell tartani; hangsúlyozza, hogy a gazdasági növekedésnek és az azt kísérő politikáknak az egyenlő és szociálisan igazságos fejlődés felé kell mutatniuk;***

Or. es

**Módosítás 162  
Louis Michel, Charles Goerens**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

8a. emlékeztet az erős és stabil középosztály meghatározó gazdasági és társadalmi szerepére; hangsúlyozza, hogy a középosztályt jobban be kell vonni az inkluzív növekedést elősegítő politikai folyamatba;

*Módosítás*

***8a. emlékeztet az erős és stabil középosztály meghatározó gazdasági és társadalmi szerepére; hangsúlyozza, hogy a középosztályt jobban be kell vonni az inkluzív növekedést elősegítő politikai folyamatba;***

Or. fr

**Módosítás 163  
Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8a. hangsúlyozza, hogy a társadalmi párbeszéd és a kollektív tárgyalás döntő szerepet játszik a társadalmi egyenlőtlenségek kezelésében és a szegénység felszámolásában;***

Or. en

**Módosítás 164**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8a. hangsúlyozza, hogy globális és a nemzeti átlagértékek a világ szegényeinek nagy számát nem foglalják magukban, és ezért a szegénységnek a bruttó hazai terméken (GDP) alapulónál átfogóbb, a fejlődés szélesebb körű méréseit tartalmazó meghatározását szorgalmazza;***

Or. en

**Módosítás 165**  
**Paavo Väyrynen, Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8a. szorgalmazza, hogy minden országban, a fejlettekben és a fejlődőkben is az ökológiai szempontból fenntartható fejlődést támogassák a megújuló természeti erőforrások fenntartható felhasználása és a környezet védelme révén;***

**Módosítás 166**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*8a. úgy véli, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciája elvének betartása elengedhetetlen a fenntartható fejlesztési célok teljesítéséhez; ennek megfelelően annak biztosítására kéri az Uniót, hogy többek között a kereskedelem-, a migrációs, az agrár- és az energiapolitikája összhangban legyen ezzel a céllal, miként azt a Lisszaboni Szerződés 208. cikke is rögzíti;*

**Módosítás 167**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*8a. az emberek közötti szakadékok csökkentéséhez elengedhetetlen feltétel, hogy az összes területen felszámolják a megkülönböztető politikák és gyakorlatok minden formáját;*

**Módosítás 168**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8b. ezzel kapcsolatban szorgalmazza, hogy a szegénységnek kizárólag a jövedelem alapján történő méréséről át kell állni a jóléten alapulóra, egy elfogadott összetett jóléti mutató általi mérésre, amely a jövedelembiztonságon kívül magában foglalja az élelmiszerekhez, a lakhatáshoz, a minőségi alapvető szolgáltatásokhoz, a tisztességes munkához, a biztonsághoz és a tiszta környezethez való hozzáférést;***

Or. en

**Módosítás 169  
Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8b. felszólítja az Uniót, hogy építsen ki rugalmas infrastruktúrát, támogassa az inkluzív és fenntartható iparosítást és segítse elő az innovációt, a városokat és a településeket pedig tegye befogadóvá, biztonságossá, rugalmassá és fenntarthatóvá;***

Or. en

**Módosítás 170  
Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8b. úgy véli továbbá, hogy a politikai koherenciának Európában és azon kívül is túl kell lépnie a „ne ártson” szemléleten, és el kell mozdulnia egy integráltabb megközelítés felé, amely a nemzetközi kereskedelmet, a környezetvédelmet és a nemzetközi pénzügyi rendszert olyan globális közpolitikaként értelmezi, amely segít erősíteni a globális fejlesztési célkitűzéseket;***

Or. en

**Módosítás 171**

**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8c. kiemeli, hogy egyetlen cél sem tekinthető teljesítettnek, amíg az nem teljesül valamennyi társadalmi és gazdasági csoport vonatkozásában;***

Or. en

**Módosítás 172**

**Paavo Väyrynen, Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
8 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8c. a fenntartható mezőgazdaság és vidékfejlesztés támogatását szorgalmazza;***

Or. en



**Módosítás 173**  
**Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**8 d bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***8d. hangsúlyozza, hogy elő kell mozdítani a fenntartható fejlődést a regionális fejlesztés általt történő kiegyensúlyozása révén, hogy ösztönzik a kisebb városok fejlődését és megakadályozzák a nagyvárosok túl erőteljes növekedését;***

Or. en

**Módosítás 174**  
**Cristian Dan Preda**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez; ***hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni fejlesztési keret tervezésébe, végrehajtásába és ellenőrzésébe elengedhetetlen beépíteni az emberi jogokon alapuló megközelítés kulcsfontosságú pilléreit;***

Or. en

**Módosítás 175**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

*Módosítás*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló **és emberközpontú** megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység, **a társadalmi kirekesztés** és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

Or. en

**Módosítás 176**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

*Módosítás*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét a fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés – **amely magában foglalja az emberi jogokon alapuló megközelítés kulcsfontosságú pilléreit, a megkülönböztetésmentességet, a részvételt, a szerepvállalást és az elszámoltathatóságot** – feltétlenül szükséges a szegénység és a gazdasági egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

**Módosítás 177**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló megközelítés ösztönzésének felvételét **a** fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység és **a gazdasági** egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

*Módosítás*

9. üdvözli az emberi jogokon alapuló **és emberközpontú** megközelítés ösztönzésének felvételét **az ENSZ nyílt munkacsoportja által javasolt** fenntartható fejlesztési célok közé; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor amiatt, hogy eddig nem sikerült egy ambiciózusabb megközelítést felvállalni, és hangsúlyozza, hogy egy ilyen megközelítés feltétlenül szükséges a szegénység, **a társadalmi kirekesztés** és az egyenlőtlenség gyökereinek kezeléséhez;

**Módosítás 178**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

**9a. úgy véli, hogy a fenntartható fejlődéshez döntő fontosságúak az emberi jogokon alapuló politikák és a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő politikák, például a szexuális és a reprodukív egészséghez és jogokhoz – többek között az önkéntes családtervezéshez – és az oktatáshoz – többek között az átfogó szexuális neveléshez – való egyetemes hozzáférés támogatása;**

*Módosítás*

**Módosítás 179**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***9a. hangsúlyozza minden ember – megkülönböztetés nélkül – minden emberi jogának egyetemességét, oszthatatlanságát és egymástól való függését, különös figyelmet fordítva a nők és a lányok, a kisebbségek, köztük az LMBT-személyek és a fogyatékossgal élők emberi jogaira;***

Or. en

**Módosítás 180**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***9a. hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni ENSZ fejlesztési menetrendnek és a céljainak választ kell adniuk az emberi jogokon alapuló megközelítésre, amely felöleli a szociális és gazdasági jogokat, ugyanakkor kiterjed a békével és biztonsággal kapcsolatos polgári és politikai jogokra, valamint a fejlődéshez való jogra;***

Or. en

**Módosítás 181**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**9a. kéri, hogy az emberi jogi elvek képezzék a 2015 utáni keret alapját, amelynek foglalkoznia kell különösen az egyenlőtlenség és a megkülönböztetés, valamint a társadalom perifériára szorult és hátrányos helyzetű tagjai részvételének és szerepvállalásának kérdéseivel, különös figyelmet fordítva a fiatalok, a nők, a migránsok, a HIV-ben szenvedők, a leszbikus, homoszexuális, biszexuális, transznemű és interszexuális személyek (LMBTI) és a fogyatékossgal élők jogaira;**

Or. en

**Módosítás 182**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**9b. hivatkozik arra, hogy minden embert megillet az igazságszolgáltatáshoz való egyenlő jog, hivatkozik az emberi jogokon alapuló igazságszolgáltatási rendszerekre és az emberi jogok megsértésére vonatkozó hatékony jogorvoslati lehetőségekre, különösen a nők és a lányok, a társadalom perifériájára szorult csoportok és a kiszolgáltatott emberek tekintetében, valamint az emberi jogi jogvédők védelmére;**

Or. en

**Módosítás 183**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***9b. kiemeli, hogy a nemzetközi emberi jogi és munkaügyi normáknak az ILO tisztességes munkára vonatkozó menetrendjének teljesítésével összhangban történő tiszteletben tartása és egy egyetemes szociális védelmi minimum létrehozása alkotja a 2015 utáni fejlesztési menetrend alapját;***

Or. en

**Módosítás 184**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**9 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***9c. hangsúlyozza, hogy végre kell hajtani az ENSZ üzleti és emberi jogokra irányadó elveit; tágabb vonatkozásban megismétli azon kérését, hogy határozzanak meg jogilag kötelező erejű kötelezettségeket a fejlődő országokban működő külföldi befektetőkre vonatkozóan az emberi jogok, illetve a környezetvédelmi normák és az ILO alapvető munkaügyi normái betartása érdekében;***

Or. en

**Módosítás 185**  
**Kathleen Van Brempt**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás pártatlan és független intézményeihez való hozzáférést;

*Módosítás*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás **és a szociális szolgáltatások** pártatlan és független intézményeihez való hozzáférést;

Or. en

**Módosítás 186**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás pártatlan és független intézményeihez való hozzáférést;

*Módosítás*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti **és helyi** szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció **és a büntetlenség** ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás pártatlan és független intézményeihez való **egyenlő** hozzáférést;

Or. en

**Módosítás 187**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
10 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás pártatlan és független intézményeihez való hozzáférést;

*Módosítás*

10. felhívja az EU-t arra, hogy hangsúlyozza a 2015 utáni menetrenden belüli fontossági sorrend kialakítását, egy megfelelő jogi keret elfogadását és végrehajtását és azt, hogy a nemzeti szakpolitikáknak fel kell lépniük a korrupció ellen, biztosítva az igazságszolgáltatás pártatlan és független intézményeihez való hozzáférést;  
***hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni keretnek a jó kormányzást, a demokráciát és a jogállamiságot is biztosítania kell;***

Or. en

**Módosítás 188  
Paavo Väyrynen**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
10 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10a. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az emberek több lehetőséggel rendelkezzenek a helyi, tartományi és nemzeti szintű döntéshozatalban való, valamint a civil társadalmi szervezeteken keresztül történő részvételhez;***

Or. en

**Módosítás 189  
Catherine Bearder**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány  
10 a bekezdés (új)**



*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10a. hangsúlyozza ennek az emberi jogokon alapuló megközelítésnek a fontosságát, amely módot ad a leginkább kiszolgáltatott emberek, köztük a fogyatékossgal élők védelmére és támogatására;***

Or. en

**Módosítás 190**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10a. felszólítja a Bizottságot, hogy a közelgő kormányközi tárgyalásokon kettőzze meg az annak biztosítására irányuló erőfeszítéseket, hogy az emberi jogokon alapuló megközelítés a 2015 utáni fejlesztési keret alapvető koncepciójává váljon, így tartalmazni fogja az egyetemesség és elidegeníthetlenség, az oszthatatlanság, a kölcsönös összefüggés, az egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség, valamint a részvétel és a bevonás elvét;***

Or. en

**Módosítás 191**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10a. felszólítja az Uniót, hogy a közelgő***

*kormányközi tárgyalásokon kettőzze meg az annak biztosítására irányuló erőfeszítéseket, hogy az emberi jogokon alapuló megközelítés az új keret alapvető koncepciójává váljon; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a 16. fenntartható fejlesztési cél önálló cél maradjon az új globális fejlesztési keretben;*

Or. en

**Módosítás 192**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*10b. hangsúlyozza az egyén jogainak és különösen az alapvető szociális szolgáltatásokhoz, például az egészségügyhöz és az oktatáshoz való hozzáféréshez való jog kulcsfontosságú szerepét, amelyek a fenntartható fejlődés és az országok stabilitásának jelentős tényezői; hangsúlyozza, hogy az emberi jogokon alapuló megközelítés nem valósítható meg az egyének jogainak korukra, családi állapotukra, nemükre, szexuális irányultságukra, migráns státusukra, etnikai származásukra, illetve vallásukra való tekintet nélküli tiszteletben tartása és érvényre juttatása, valamint a zéró tolerancia politikájának hatékony végrehajtása nélkül;*

Or. en

**Módosítás 193**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**II címsor – 2 a alcím (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**Jó kormányzás**

Or. en

**Módosítás 194**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10a. emlékeztet arra, hogy a tanulmányok azt bizonyítják, hogy határozott ok-okozati viszony van a jó kormányzás és a jobb fejlesztési eredmények – például magasabb egy főre jutó jövedelem, az alacsonyabb gyermekhalandóság és az írástudók magasabb aránya – között; következésképpen úgy véli, hogy a 2015 utáni keretnek a fenntartható fejlesztési célok elérése érdekében magában kell foglalnia a jó kormányzásra vonatkozó mutatót;***

Or. en

**Módosítás 195**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**10 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***10b. hangsúlyozza, hogy az új fejlesztési keretnek a „segélyezési hatékonyság”***

*átfogóbb megközelítését kell tükröznie, hogy valódi „fejlesztéshatékony” menetrendhez vezessen, amely országközpontú és valamennyi nemzeti érdekelt fél elkötelezettségét kifejezi a „demokratikus felelősségvállalás” elvével összhangban; úgy véli, hogy a „segélyezési hatékonyság” „fejlesztési hatékonysággá” alakítása magával vonja a fejlesztési segély, a globális közjavak nyújtására adott támogatás és a meglévő globális irányítási struktúrák kiigazításának összekapcsolását, hogy növeljék a globális kihívásokra való reagáló képességüket;*

Or. en

**Módosítás 196**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni **globális fejlesztési** keretben tükröződnie kell **az instabil államokban való szerepvállalásról szóló új megállapodásnak** és a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak; **üdvözi, hogy a békés társadalmak támogatása az Unió prioritásai közé tartozik, és hogy ez az új keret fontos elemévé válik;**

Or. en

**Módosítás 197**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak; ***üdvözi, hogy a konfliktusmentes társadalmak támogatása az Unió prioritásai közé tartozik, és hogy ez az új fejlesztési menetrend fontos elemévé válik;***

Or. en

**Módosítás 198**  
**Nirj Deva**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben ***kellően*** tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak, ***és a hangsúlyt az instabil államokkal kapcsolatban szükséges különös figyelemre kell helyezni; kiemeli, hogy figyelembe véve, hogy a világ szegényeinek közel egyharmada instabil államokban él, rendkívül fontos olyan strukturális, intenzív és hosszú távú partnerségeket kezdeni, amelyek a biztonsági ágazat reformját, valamint a jogállamiság és a demokratikus intézmények létrehozását helyezik az előtérbe;***

Or. en

**Módosítás 199**  
**Patrizia Toia**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak; **ösztönzi az Uniót, hogy kiemelten kezelje a gyermekek védelmét és konkrét célkitűzést sürgetve biztosítsa, hogy minden lány és fiú erőszakmentes életet éljen;**

Or. en

**Módosítás 200**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak, **valamint az instabil államokban való szerepvállalásról szóló új megállapodásnak;**

Or. en

**Módosítás 201**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos, Sabine Lössing**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni **keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett**

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni **keretnek békés, teljesen civil konfliktusrendezési stratégiákra kell támaszkodnia, amelyek**

*béketeremtési és államépítési céloknak;*

*bevonják a helyi és regionális civil társadalmat és elutasítanak minden olyan katonai beavatkozást, amelyek nem javítják a humanitárius helyzetet, hanem a nyugati országok és vállalatok gazdasági és geostratégiai érdekeit szolgálják;*

Or. en

## **Módosítás 202**

**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 11 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak;

*Módosítás*

11. úgy véli, hogy a 2015 utáni keretben tükröződnie kell a Puszanban egyeztetett béketeremtési és államépítési céloknak; **hangsúlyozza, hogy a jó kormányzásnak az új menetrend meghatározó elemét kell képeznie, tekintettel arra, hogy összefüggésben áll a szegénység okaival; rámutat, hogy ez a dimenzió nem jelenik meg a millenniumi fejlesztési céloknak;**

Or. es

## **Módosítás 203**

**Louis Michel, Charles Goerens**

### **Állásfoglalásra irányuló indítvány 11 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**11a. felhívja a figyelmet arra, hogy a fejlesztési támogatás fontos szerepet tölthet be a konfliktusmegelőzésben, és lehetővé teszi, hogy a konfliktusok háttérében álló okokkal foglalkozzunk; szorgalmazza, hogy az uniós intézmények vezessenek be reaktívabb eljárásokat a**

*konfliktus utáni helyzetekben, és olyan stratégiát fogadjanak el, amely révén a fejlesztési támogatás jobban szolgálhatja a biztonsági célokat;*

Or. fr

**Módosítás 204**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*11a. hangsúlyozza, hogy az új globális keretben meg kell kettőzni az erőfeszítéseket a fegyveres konfliktusok által érintett civilek, különösen a gyerekek védelme érdekében, és meg kell erősíteni a segélyezés, a helyreállítás és a fejlesztés összekapcsolását (LRRD);*

Or. en

**Módosítás 205**  
**Enrique Guerrero Salom, Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*11a. hangsúlyozza, hogy a 2015 utáni keretnek foglalkoznia kell a konfliktus és az instabilitás kiváltó okaival – a globális tényezőktől kezdve a helyi szintű hatalmi erőkig –, amelyek az emberi jogok megsértésének, a szegénységnek és az egyenlőtlenségnek az állandósítására szolgálnak és folyamatos konfliktusciklusokat táplálnak; ezért az instabil államok demokratikus intézményeinek kormányzásával,*



*elszámoltathatóságával és támogatásával, valamint a határokon átnyúló hatásokra vonatkozó globális együttműködéssel kapcsolatos célok meghatározását szorgalmazza;*

Or. en

**Módosítás 206**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*11a. úgy véli, hogy a keretnek ki kell terjednie a jól irányított intézmények létrehozására, az átláthatóságra, az elszámoltathatóságra és a korrupció megszüntetésére; kiemeli, hogy az új keretnek ki kell terjednie továbbá az emberi fejlődést és a fenntartható fejlődést ösztönző valamennyi közpolitika megerősítésére is;*

Or. es

**Módosítás 207**  
**Enrique Guerrero Salom, Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*11b. hangsúlyozza, hogy a humanitárius segítségnyújtást és a katasztrófakockázat-csökkentést mint jelentős elemet kell beépíteni a 2015 utáni nemzetközi fejlesztési keretbe a katasztrófa utáni helyzetekben a kormány által tett erőfeszítések támogatására szolgáló nemzetközi segítségnyújtás, koordináció*

*és a vészhelyzetre való reagálásra, helyreállításra és újjáépítésre szolgáló források megerősítése érdekében, főként a korai előrejelző rendszerek és az evakuáltaknak szóló segítségnyújtás biztosítása, illetve azok annak érdekében történő megerősítése által, hogy minél előbb elkezdhessék a helyreállítást, és hogy megkönnyítsék a katasztrófákra való reagálás a helyreállítás közötti, megbízható értékeléseken alapuló gördülékeny átmenetet;*

Or. en

**Módosítás 208**  
**Teresa Jiménez-Becerril Barrio**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**11 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

*11b. kéri, hogy a társadalmi és gazdasági fejlődést célzó intézkedések mellett ösztönözzék a nemzetközi biztonságot és a békét mint általános közjót előmozdító intézkedéseket; emlékeztet arra, hogy fejlődés nélkül nincs béke, és béke nélkül nincs fejlődés;*

Or. es

**Módosítás 209**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**II címsor – 4 alcím**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

Az éghajlatváltozás mérséklése és a katasztrófakockázat csökkentése

Az éghajlatváltozás mérséklése, **a természeti erőforrások fenntartható használata és védelme** és a

**Módosítás 210**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**II címsor – 4 alcím**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

Az éghajlatváltozás mérséklése és a katasztrófakockázat csökkentése

*Módosítás*

Az éghajlatváltozás mérséklése, **a környezet védelme** és a katasztrófakockázat csökkentése

**Módosítás 211**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**II címsor – 4 alcím**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

Az éghajlatváltozás **mérséklése** és a katasztrófakockázat csökkentése

*Módosítás*

Éghajlatváltozás és a katasztrófakockázat csökkentése

**Módosítás 212**

**Nirj Deva**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**12 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az

*Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az

éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

éghajlatváltozás mérséklését *és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást*, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

Or. en

### **Módosítás 213** **Patrizia Toia**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **12 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

##### *Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát, *különösen az energia tekintetében egy ambiciózus és fenntartható irány követése révén, ami döntő fontosságú a szegénység felszámolásához és az éghajlatváltozás mérsékléséhez*;

Or. en

### **Módosítás 214** **Elly Schlein**

#### **Állásfoglalásra irányuló indítvány** **12 bekezdés**

##### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

##### *Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát, *különösen az energia tekintetében egy ambiciózus és fenntartható irány követése révén, ami döntő fontosságú a szegénység*

**Módosítás 215**  
**Louis-Joseph Manscour**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben *hatékonyan* érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb *prioritások sokaságával* való szoros kapcsolatát;

*Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben *látható módon és nagyra törően* érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az *összes* egyéb *fejlesztési területtel* való szoros kapcsolatát;

**Módosítás 216**  
**Davor Ivo Stier**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

*Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni *globális* fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

**Módosítás 217**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

### *Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, **figyelembe véve a korábbi kibocsátásokat és az ezekkel összefüggő kötelezettségeket, a fejlődés olyan módon történő irányításával, hogy az ne súlyosbítsa az éghajlatváltozást és hosszú távon az éghajlatváltozás csökkentésére irányuljon**, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát; **hangsúlyozza azonban, hogy az érvényesítési folyamat nem vezethet a hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) olyan éghajlat-politikai célokra való felhasználásához, amelyek nem érnek el közvetlen szegénységcsökkentést; óva int attól is, hogy az éghajlatváltozással kapcsolatos érvényesítési folyamat beépüljön a fejlesztési támogatásba, elkerülendő, hogy új és további finanszírozást kelljen biztosítani;**

Or. en

## Módosítás 218 Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos

## Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

### *Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás **mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;**

### *Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az **éghajlatváltozást mint több területet érintő kérdést az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásnak és az éghajlatváltozás mérséklésének sürgősségét az összes fontos célba és célértékbe be kell építeni,**

*különös figyelmet fordítva a  
legszegényebbekre és a leginkább  
perifériára szorultakra;*

Or. en

**Módosítás 219**  
**Ignazio Corrao**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

*Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését *és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást az éghajlatváltozás jelenlegi pusztító hatásának következményeinek kezelését célzó intézkedések beépítésével és intézkedések széles körének támogatásával, egy élhető bolygó megőrzésének finanszírozásával, valamint a légköri szén-dioxid jelenlegi 400 ppm-ről 350 ppm alá csökkentésével, hogy olyan megoldás szülessen, amely jobb jövőt biztosít az új generáció számára a szén-dioxid-mentes stratégiák középpontba helyezése révén*, figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;

Or. en

**Módosítás 220**  
**Catherine Bearder, Paavo Väyrynen, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Louis Michel,  
Gerben-Jan Gerbrandy**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 bekezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését, **figyelembe véve az egyéb prioritások sokaságával való szoros kapcsolatát;**

*Módosítás*

12. úgy véli, hogy a 2015 utáni fejlesztési keretben hatékonyan érvényesíteni kell az éghajlatváltozás mérséklését **és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást mint több területet érintő kérdést, amely legerősebben a fejlődő országokban a legkiszolgáltatottabbakat és a leginkább perifériára szorultakat érinti;**

Or. en

**Módosítás 221**  
**Elly Schlein**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

12a. úgy véli, hogy mivel a fejlődő országokban sok szegény közösség már az éghajlatváltozás valós következményeit éli át, miközben legkevésbé felelős a globális üvegházhatásúgáz-kibocsátásokért, ez a legnagyobb mértékű globális igazságtalanság, amely sürgős fellépést kíván a kibocsátás csökkentés és a legszegényebbeknek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodáshoz nyújtandó segítség érdekében;

*Módosítás*

*12a. úgy véli, hogy mivel a fejlődő országokban sok szegény közösség már az éghajlatváltozás valós következményeit éli át, miközben legkevésbé felelős a globális üvegházhatásúgáz-kibocsátásokért, ez a legnagyobb mértékű globális igazságtalanság, amely sürgős fellépést kíván a kibocsátás csökkentés és a legszegényebbeknek az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodáshoz nyújtandó segítség érdekében;*

Or. en

**Módosítás 222**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Judith Sargentini**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 a bekezdés (új)**



**12a. hangsúlyozza, hogy az energiahatékony és megújuló energiaforrásokon alapuló gazdaság felé való elmozdulás hatalmas előrelépést hozhat a szegénység felszámolásában és a fenntartható gazdasági fejlődésben, és központi szerepet játszik az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló erőfeszítésekben; a legnagyobb kihívásokat a fenntartható és megújuló energiához való hozzáférés, az energiahatékonyság növelése és az ellenálló infrastruktúra fejlesztése jelenti; fontos feladat a káros üzemanyag-támogatások kezelése, amelyek nem a legszegényebbeket támogatják, hanem fenntarthatatlan energiarendszereket mozdítanak elő;**

Or. en

**Módosítás 223**

**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**

**12 a bekezdés (új)**

**12a. fontosnak tartja az Unió szempontjából a dekarbonizációs fejlesztési módoknak az összes fontos területen és ágazatban történő előmozdítását, és felhívja az Uniót, hogy javasoljon fenntartható termelési és fogyasztási szerkezeteket, többek között terjesszen elő javaslatokat arra vonatkozóan, hogy az Unió hogyan tervezi csökkenteni a fogyasztást és elkülöníteni a gazdasági tevékenységet a környezetkárosodástól;**

Or. en

**Módosítás 224**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 b bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***12b. hangsúlyozza az Unió számára annak fontosságát, hogy a 2015 utáni kereten belül legyen ambiciózusabb a megújuló energiával és az energiahatékonysággal kapcsolatos nemzetközi, regionális és nemzeti szintű, technológiai és gazdasági szempontból most megvalósítható célok meghatározásában, valamint a fosszilis tüzelőanyagok támogatásának fokozatos megszüntetésében;***

Or. en

**Módosítás 225**  
**Lola Sánchez Caldentey, Kostas Chrysogonos**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**12 c bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

***12c. úgy véli, hogy az Uniónak határozottan támogatnia kell a tiszta, megbízható és megfizethető energiaszolgáltatásokhoz való egyetemes hozzáférést mint a 2015 utáni keret kulcsfontosságú elemét;***

Or. en